

SILVERCREST®



STEAM IRON SDB 2400 A1

(GB) (IE)

STEAM IRON

Operating instructions

(SE)

ÅNGSTRYKJÄRN

Bruksanvisning

(FR) (BE)

FER À REPASSER VAPEUR

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(FI)

HÖYRYSILITYSRAUTA

Käyttöohje

(DK)

DAMPSTRYGEJERN

Betjeningsvejledning

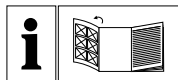
(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER

Gebruiksaanwijzing

IAN 93488

(FI) (DK) (BE)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

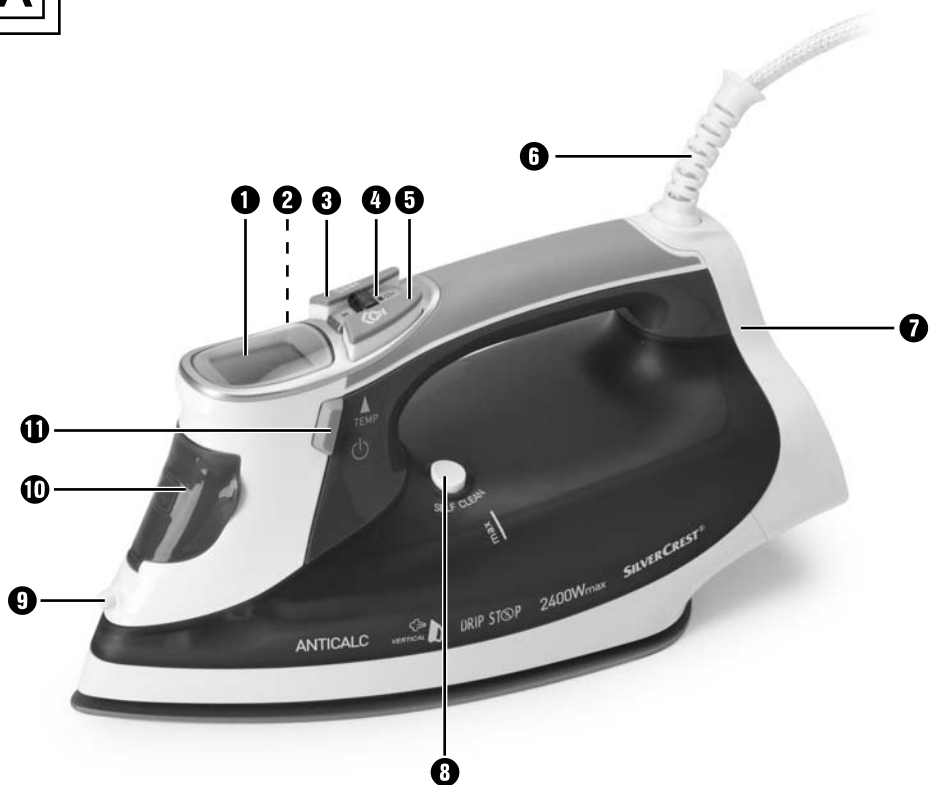
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	13
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
DK	Betjeningsvejledning	Side	37
FR / BE	Mode d'emploi	Page	49
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	61
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	73

A**B**

Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Before first use	6
Filling the water tank	6
Meaning of the display indicators	7
Operation	7
Plugging in and ironing	7
Steam ironing	8
Ironing with steam blast	8
Temporarily setting the steam iron down	8
Taking the steam iron out of service	8
Anti-drip system	8
Automatic switch-off	9
Cleaning	9
Self-cleaning function	9
Housing	9
Storage	10
Disposal	10
Warranty and Service	10
Importer	10
Troubleshooting	11

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in domestic households. All other use is deemed to be improper use. Not for commercial use!

Package contents

Steam iron
Measuring cup
Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Appliance description

- ❶ Display
- ❷ ▼ TEMP button (temperature decrease)
- ❸ Spray function button
- ❹ Steam regulator
- ❺ Steam blast button
- ❻ Power cable with anti-kink protection
- ❼ Base
- ❽ Self-clean button
- ❾ Water jet
- ❿ Filler opening for the water tank
- ⓫ TEMP ⏻ ▲ button (temperature increase)
- ⓬ Measuring beaker

Technical details

Rated voltage: 220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominal power: 2020 - 2400 W

Safety instructions

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The rating of the local power supply must correspond with the details given on the rating plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To avoid risks, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Always disconnect from the mains power socket by pulling only on the plug itself, never on the mains cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no-one can step on or trip over it.
- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Under no circumstances should you submerge the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to moisture and do not use it outdoors. If liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ You may not open the steam iron appliance housing. Have a defective appliance repaired only by an authorised technician.

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Discontinue use of the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ You may not open the filler opening of the water reservoir while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- ▶ When it is switched on or cooling down, the steam iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children who are younger than 8 years old.
- ▶ The steam iron may never be left unattended while it is connected to the mains power supply.

⚠ CAUTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Put the steam iron into storage only when it has cooled down completely.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions for the material, or those suitable for it. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.
- ▶ NEVER permit children to use the steam iron.
- ▶ Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, place it only on its base.
- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ The water tank should be filled only with mains or distilled water. Otherwise you will damage the steam iron.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Before first use

- 1) Remove the steam iron from the packaging.
- 2) Remove all stickers and protective foils from the steam iron and from sole of the iron.

**WARNING –
RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

Plastic bags can be dangerous. To avoid the risks of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of babies and toddlers.

- 3) Fill the water tank with water (See the chapter "Filling the water tank").
- 4) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- 5) Set the temperature level to 9/MAX (see chapter "Operation").
- 6) Heat the steam iron up for several minutes at this highest setting.
- 7) Activate the steam blast button **5** a couple of times so that steam comes out of the sole of the iron.
- 8) Then iron over a piece of unwanted material to remove any residues possibly remaining on the sole of the iron.

Filling the water tank

- 1) Place the steam iron on the base **7**.
- 2) Open the cover of the filler opening for the water tank **10**.
- 3) Using the measuring beaker **12**, fill the water tank with water to the "MAX" marking, but no further.
- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank **10**.

NOTE

If the mains water in your area is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Meaning of the display indicators

Display indicator Temperature level	Suitable for ...	Care instructions in the clothing
	The mains plug is in the mains power socket; the appliance is switched off.	
	Acrylic	
	Nylon	
	Silk	
	Polyester	
	Mixed fabric	
	Wool (steam ironing possible)	

	Cotton (steam ironing possible)	
	Denim (steam ironing possible)	
	Linen (steam ironing possible)	
	The automatic switch-off is activated (see chapter "Automatic switch-off")	

 GB
IE

Operation

Plugging in and ironing

NOTE

You can dry iron without steam at all temperatures. Steam ironing is only possible from temperature level 6 and upward ( also appears in the display **1**).

- 1) Insert the plug into a mains power socket. There will be a beep and the display **1** lights up red. After several symbols have flashed on the display **1**, OFF appears.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- 3) Press the TEMP ▲ button ❶ until the required temperature level appears on the display ❶ (see chapter "Meaning of the display indicators").
Use the ▼ TEMP ❷ button to change to a higher or lower temperature level.

As soon as the indicator for the material type stops flashing on the display ❶ and a beep is heard, the set temperature has been reached and you can begin ironing.

NOTE

If you are ironing very dry and creased fabrics, you can dampen the material using the spray function. To dampen the material, press the button for the spray function ❸.

Steam ironing

NOTE

The temperature level must be set to at least level 6. Otherwise no steam can be produced.

- Set the steam regulator ❹ to the desired steam setting. As soon as you hold the steam iron horizontally, steam will discharge from the sole of the iron.
- If you set the steam regulator ❹ to  or hold the steam iron vertically no steam will come out of the sole of the iron.

Ironing with steam blast

The steam blast function is especially suitable for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

- 1) Slightly raise the steam iron.
- 2) Press the steam blast button ❺ for a blast of steam.

Temporarily setting the steam iron down

⚠ CAUTION – RISK OF FIRE!

Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.

- 1) To switch off the steam iron, press and hold the TEMP ▲ button ❶ or the ▼ TEMP ❷ button until you hear a beep and the display ❶ lights up red and indicates OFF.

Or:

- 2) Press the ▼ TEMP ❷ button repeatedly until you hear a beep and display ❶ lights up red and indicates OFF.

Taking the steam iron out of service

- 1) Remove the plug from the mains power socket.
- 2) Empty the water tank and clean the sole of the iron.
- 3) Place the cooled-down steam iron on the base ❷.

Anti-drip system

With conventional steam irons it can happen that water drips from the iron sole at low temperatures. This steam iron, however, is equipped with a special anti-drip system. At low temperatures the steam iron automatically switches off the steam blast function. When this happens, a "click" can be heard. Set a suitable temperature level. As soon as this is reached, steam production is resumed.

Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up.

When the steam iron is resting on its sole and is not moved for approx. 30 seconds, 6 warning beeps will sound, "PAUSE" appears and the display ❶ lights up red. After a few seconds, the display illumination ❶ switches off. The steam iron will stop heating up.

To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side.

The display ❶ lights up blue, the previously set temperature level is shown and the steam iron heats up again.

When the steam iron is resting on its base ❷ and is not moved for approx. 8 minutes, 6 warning beeps will sound, "PAUSE" appears and the display ❶ lights up red. After a few seconds, the illumination of the display ❶ switches off. The steam iron will stop heating up.

To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side.

The display ❶ lights up blue, the previously set temperature level is shown and the steam iron heats up again.

NOTE

The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power!

It is merely designed to prevent the appliance from overheating and helps to avoid unnecessary power consumption.

It does not, however, in itself provide fire protection, for instance, if you place and leave the hot steam iron on flammable material.

Cleaning

Self-cleaning function

- 1) Fill the water tank to the marking MAX.
- 2) Insert the plug into the mains power socket.
- 3) Set the temperature level to 9/MAX
- 4) Set the steam regulator ❹ to maximum steam power.
- 5) Allow the steam iron to heat up to the set temperature.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a catchment receptacle.
- 7) Press and hold down the self-clean button ❸.

Steam and boiling water flows from the steam exit holes in the sole of the iron. Impurities that may be present are washed out.

- 8) Release the self-clean button ❸ as soon as all of the water has run out.
- 9) Iron over a towel or old piece of material a few times to dry the sole of the iron thoroughly.
- 10) Remove the plug from the mains power socket.
- 11) Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Housing

WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
- Never open the appliance housing! Otherwise there is a risk of a fatal electric shock.

WARNING – RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before cleaning it! Otherwise, there is a risk of burns!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use solvents or abrasive cleaners. These will damage the surface of the appliance!
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.

Storage

- Empty any remaining water from the water tank.
- Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Disposal



Under no circumstances should you dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 93488

(IE) Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 93488

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance is not working.	The appliance is not connected with a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	Contact Customer Services.
The steam iron is producing no or very little steam.	The reserves of water in the steam iron are depleted.	Fill the water tank with water (See "Filling the water tank").
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a mains power socket and adjust the temperature regulator to the desired temperature level.
	The steam iron is defective.	Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service.

Sisällysluettelo

Johdanto	14
Tarkoituksenmukainen käyttö	14
Toimituslaajuus	14
Laitteen kuvaus	14
Tekniset tiedot	14
Turvallisuusohjeet	15
Ennen ensimmäistä käyttöä	18
Vesisäiliön täyttäminen	18
Näytön merkitys	19
Käyttö	19
Liittäminen virtalähteeseen ja silytys	19
Höyrysilytys	20
Silityttäminen höyrysuihkulla	20
Höyrysilytysraudan käytön keskeyttäminen	20
Höyrysilytysraudan käytön lopettaminen	20
Tipanestojärjestelmä	20
Automaattinen sammutus	21
Puhdistaminen	21
Itsepuhdistustoiminto	21
Kotelo	21
Säilyttäminen	22
Hävittäminen	22
Takuu ja huolto	22
Maahantuoja	22
Vian korjaus	23

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Höyrysilitysrauta on tarkoitettu ainoastaan vaatteiden silitykseen. Sitä saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityistalouksissa. Muunlainen käyttö on tarkoituksenvastaista. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Toimituslaajuus

Höyrysilitysrauta

Mitta-astia

Käyttöohje

Kun poistat laitteen pakkauksesta, tarkista heti, että toimitus sisältää kaikki siihen kuuluvat osat.

Laitteen kuvaus

- ❶ Näyttö
- ❷ ▼ TEMP-painike (lämpötilan laskeminen)
- ❸ Suihkutustoiminnon painike
- ❹ Höyrysäädin
- ❺ Höyrysuihkun painike
- ❻ Taivutussuojalla varustettu virtajohto
- ❼ Kanta
- ❽ Self-Clean-painike
- ❾ Vesisuutin
- ❿ Vesisäiliön täyttöaukko
- ⓫ TEMP-painike  ▲ (lämpötilan nostaminen)
- ⓫ Mitta-astia

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Nimellisteho: 2020 - 2400 W

Turvallisuusohjeet

VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- ▶ Anna vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- ▶ Anna vaarojen välttämiseksi vialliset verkkopistokkeet ja virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- ▶ Vedä aina verkkopistokkeesta, älä koskaan johdosta.
- ▶ Älä taita äläkä purista virtajohtoa, ja vedä se niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, ja ettei kukaan voi astua sen päälle eikä kompastua siihen.
- ▶ Irrota verkkopistoke ennen puhdistusta, vesijohtovettä täyttäessäsi ja jokaisen käytön jälkeen.
- ▶ Kierrä aina virtajohto kokonaan auki ennen silitysraudan päälle kytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.
- ▶ Älä milloinkaan koske virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä höyrysilitysrauta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen tai pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyy aina potentiaalinen vaara, myös laitteen ollessa pois päältä kytkettynä.
- ▶ Älä missään tapauksessa upota höyrysilitysrauta nesteeseen äläkä päästä mitään nesteitä höyrysilitysraudan koteloon. Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- ▶ Höyrysilitysraudan laitekotelo ei saa avata. Anna viallinen höyrysilitysrauta ainoastaan pätevien ammattihenkilöiden korjattavaksi.

⚠ VAARA - SÄHKÖISKU!

- Älä missään tapauksessa käytä höyrysilitysrautaa, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Anna laite ensin pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohdon taittumissuoja on vaurioitunut!
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on puutteelliset fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tartu kuumaan höyrysilitysrautaan ainoastaan sen kahvasta.
- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa, äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- Älä koskaan avaa vesisäiliön täyttöaukkoa käytön aikana. Anna höyrysilitysraudan ensin jäähtyä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Höyrysilitysrauta ja sen liitosjohto on pidettävä päällekytkennän ja jäähtymisen aikana poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Höyrysilitysrautaa ei saa jättää ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä sähköverkkoon.

⚠ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrautaa ilman valvontaa.
- ▶ Varastoi höyrysilitysrauta ainoastaan jäähtyneenä.
- ▶ Käytä höyrysilitysrautaa tasaisella alustalla ja aseta se tasaiselle alustalle.
- ▶ Silitä ainoastaan hoito-ohjeissa annetuilla ja materiaalille soveltuvilla lämpötila-asetuksilla. Muutoin tekstiilit saattavat vaurioitua. Mikäli et tunne hoito-ohjeita, aloita pienimmällä lämpötila-asetuksella.
- ▶ Älä koskaan anna lasten käyttää höyrysilitysrautaa.
- ▶ Aseta höyrysilitysrauta vain tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle. Höyrysilitysraudan on seistävä tukevasti paikoillaan.
- ▶ Kun haluat laskea höyrysilitysraudan kädestäsi, aseta se aina pystyasentoon kanta alaspäin.
- ▶ Jos vaatekappaleen hoito-ohjeessa on silittämisen kieltävä symboli (☒), vaatekappaletta ei pidä silitellä. Silittäminen saattaa vaurioittaa vaatetta.
- ▶ Vesisäiliöön saa täyttää ainoastaan vesijohtovettä/tislattua vettä. Muuten höyrysilitysrauta voi vioittua.
- ▶ Höyrysilitysrautaa ei saa puhdistaa liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vaurioittaa höyrysilitysrautaa.

Ennen ensimmäistä käyttöä

- 1) Poista höyrysilitysrauta pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki tarrat ja muovit höyrysilitysraudasta ja raudan pohjasta.

VAROITUS - TUKEHTUMISVAARA!

Muovipussit saattavat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi muovipussit on säilytettävä poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta.

- 3) Täytä vesi vesisäiliöön (katso luku "Vesisäiliön täyttäminen").
- 4) Liitä verkkopistoke verkkopistorasiaan, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- 5) Aseta lämpötilataso 9/MAX (katso luku "Käyttö").
- 6) Lämmitä höyrysilitysrauta muutamia minutteja suurimmalla asetuksella.
- 7) Paina höyrysuihkun painiketta **5** muutamia kertoja niin, että raudan pohjasta tulee höyryä.
- 8) Silitä sen jälkeen tarpeetonta kangspalaa mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi raudan pohjasta.

Vesisäiliön täyttäminen

- 1) Aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon kanta **7** alaspäin.
- 2) Avaa vesisäiliön täyttöaukon **10** kansi.
- 3) Täytä mitta-astialla **12** vesijohtovettä korkeintaan vesisäiliön "MAX"-merkintään asti.
- 4) Sulje vesisäiliön täyttöaukon **10** kansi.

OHJE

Jos asuinpaikkakuntasi vesijohtovesi on keski-vertoa kovempaa, suosittelemme tislattun veden sekoittamista vesijohtoveteen. Muutoin höyrytoiminnon suuttimet saattavat kalkkeutua ennen aikojaan.

Jotta höyrytoiminto säilyisi hyvänä mahdollisimman pitkään, tislattua vettä on sekoitettava vesijohtoveteen taulukon mukaisesti.

Veden kovuus	Tislattun veden suhde vesijohtoveteen
erittäin pehmeä/ pehmeä	0
keskinkertainen	1:1
kova	2:1
erittäin kova	3:1

Veden kovuuden saat selville paikallisesta vesilaitoksesta.

Näytön merkitys

Näyttö Lämpötilataso	Soveltuva materiaali...	Vaatteen hoito-ohje
	Verkkopistoke on pistorasi- assa, laite on sammutettu.	
	Akryyli	
	Nailon	
	Silkki	
	Polyesteri	
	Sekoite- kangas	
	Villa (höyrysilitys on mahdol- lista)	

	Puuvilla (höyrysilitys on mahdol- lista)	
	Farkut (höyrysilitys on mahdol- lista)	
	Pellava (höyrysilitys on mahdol- lista)	
	Sammutusautomaatiikka on aktivoitu (katso luku "Sammutusautomaatiikka")	

Käyttö

Liittäminen virtalähteeseen ja silitys

OHJE

Kuivasilitys ilman höyryä on mahdollista kaikissa lämpötiloissa, höyrysilitys vasta lämpötilatasosta 6 ylöspäin ( näkyy lisäksi näytössä 1).

- 1) Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan. Kuulet merkkiäänä ja näyttöön 1 syttyy punainen valo. Kun useampi symboli on vilkkunut näytössä 1, näyttöön ilmestyy OFF.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Jos vaatekappaleen hoito-ohjeessa on silityksen kieltävä symboli () , vaatekappaletta ei pidä silityä. Silitys saattaa vaurioittaa vaatetta.

- 2) Tarkasta vaateen hoito-ohjeista, saako sitä silittää ja jos, niin millä lämpöasetuksella.
- 3) Paina TEMP-painiketta ▲  ① niin monta kertaa, kunnes sopiva lämpötilataso näkyy näytössä ① (katso luku "Näytön merkitys").
▼ TEMP ② -painikkeella voit vaihtaa korkealta lämpötilatasolta alhaisemmalle lämpötilatasolle.

Kun kangaslaadun merkivalo näytössä ① lakkaa vilkkumasta ja kuulet merkkiäänä, asetettu lämpötila on saavutettu, ja voit aloittaa silitämisen.

OHJE

Jos silität erittäin kuivia ja ryppyisiä vaatteita, voit kustuttaa vaatekappaleita suihkutustoiminnon avulla. Paina vaatteiden kostuttamiseksi suihkutustoiminnon painiketta ③.

Höyrysilitys

OHJE

Aseta lämpötilatasoksi vähintään 6. Muutoin silitysrauta ei muodosta höyryä.

- Säädä höyrysäätimellä ④ haluttu höyryn voimakkuus. Höyrysilitysraudan pohjasta alkaa tulla höyryä, kun pidät silitysrautaa vaakatasossa.
- Kun höyrysäädin ④ työnnetään asentoon , tai kun höyrysilitysrautaa pidetään pystysuorassa, raudan pohjasta ei tule höyryä.

Silitäminen höyrysuihkulla

Höyrysuihku soveltuu erityisesti vaatteiden vaikeapääsyisten alueiden silitämiseen.

- 1) Nosta höyrysilitysrautaa hieman.
- 2) Paina sitten höyrysuihkun painiketta ⑤ höyrysuihkun aikaansaamiseksi.

Höyrysilitysraudan käytön keskeyttäminen

⚠ HUOMIO - PALOVAARA!

Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrautaa ilman valvontaa.

- 1) Sammuta silitysrauta painamalla TEMP-painiketta ▲  ① tai ▼ TEMP ② -painiketta ja pitämällä sitä alaspainettuna niin kauan, kunnes kuulet merkkiäänä, näytössä ① palaa punainen valo ja siihen ilmestyy teksti OFF.

Tai:

- 2) Paina ▼ TEMP ② -painiketta niin monta kertaa, kunnes kuulet merkkiäänä, näytössä ① palaa punainen valo ja siihen ilmestyy teksti OFF.

Höyrysilitysraudan käytön lopettaminen

- 1) Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- 2) Tyhjennä vesisäiliö ja puhdista raudan pohja.
- 3) Aseta jäähtynyt höyrysilitysrauta pystysuoraan kanta ⑦ alaspäin.

Tipanestojärjestelmä

Tavallisissa höyrysilitysraudoissa raudan pohjasta saattaa alhaisissa silityslämpötiloissa tiputella vettä. Tämä höyrysilitysrauta on sen sijaan varustettu tipanestojärjestelmällä. Höyrysilitysrauta sammuttaa höyrypressuun automaattisesti alhaisissa lämpötiloissa. Tämän tapahtuessa kuuluu "napsahdus". Aseta sen jälkeen haluttu lämpötila. Höyryn tuottaminen jatkuu heti, kun haluttu lämpötila on saavutettu.

Automaattinen sammutus

Höyrysilytsrauta on varustettu automaattisella sammutustoiminnolla. Toiminto pysäyttää höyrysilytsraudan lämmittämisen.

Toiminto aktivoituu, kun höyrysilytsrauta seisoo kannan päällä, ja sitä ei liikuteta n. 30 sekuntiin. Höyrysilytsrauta antaa 6 varoitusääntä, näyttöön ilmestyy "PAUSE", ja näytössä ❶ palaa punainen valo. Muutaman sekunnin kuluttua näyttö ❶ pimenee. Höyrysilytsraudan lämmitys keskeytyy.

Automaattinen sammutustoiminto voidaan kytkeä pois päältä nostamalla höyrysilytsrautaa ja kallistamalla sitä kevyesti puolelta toiselle.

Näyttöön ❶ syttyy sininen valo ja ilmestyy aikaisemmin asetettu lämpötilataso. Tällöin höyrysilytsrauta lämpenee uudelleen.

Toiminto aktivoituu, kun höyrysilytsrauta seisoo pystysuorassa kanta ❷ alaspäin, ja sitä ei liikuteta n. 8 minuuttiin. Höyrysilytsrauta antaa 6 varoitusääntä, näyttöön ilmestyy "PAUSE", ja näytössä ❶ palaa punainen valo. Muutaman sekunnin kuluttua näyttö ❶ pimenee. Höyrysilytsraudan lämmitys keskeytyy.

Automaattinen sammutustoiminto voidaan kytkeä pois päältä nostamalla höyrysilytsrautaa ja kallistamalla sitä kevyesti puolelta toiselle.

Näyttöön ❶ syttyy sininen valo ja ilmestyy aikaisemmin asetettu lämpötilataso. Tällöin höyrysilytsrauta lämpenee uudelleen.

OHJE

Automaattinen sammutustoiminto ei korvaa verkkopistokkeen irrottamista pistorasiasta!

Se suojaa ainoastaan laitetta ylikuumenemiselta ja vähentää tarpeetonta virrankulutusta.

Se ei kuitenkaan suojaa tulipalolta, jos esim. kuuma höyrysilytsrauta asetetaan pyykkien päälle.

Puhdistaminen

Itsepuhdistustoiminto

- 1) Täytä vesisäiliö MAX-merkintään saakka.
- 2) Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
- 3) Aseta lämpötilatasoksi 9/MAX.
- 4) Säädä höyrysäädin ❹ suurimmalle höyryasetukselle.
- 5) Anna höyrysilytsraudan kuumentua asetettuun lämpötilaan.
- 6) Pidä höyrysilytsrautaa vaakasuorassa keruuas-tian yläpuolella.
- 7) Paina Self-Clean-painiketta ❸ ja pidä sitä alaspainettuna.

Tällöin raudan pohjassa olevista aukoista tulee höyryä ja kiehuvaan vettä. Tällä tavalla mahdolliset epäpuhtaudet huuhtoutuvat pois.

- 8) Vapauta Self-Clean-painike ❸, kun vesisäiliössä oleva vesi on käytetty loppuun.
- 9) Liikuta rautaa muutamia kertoja edestakaisin pyyhkeen tai vanhan kangaspalan päällä, kunnes raudan pohja on täysin kuiva.
- 10) Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- 11) Anna höyrysilytsraudan jäähtyä, ennen kuin asetat sen sivuun.

Kotelo

⚠ VAROITUS - SÄHKÖISKUN VAARA!

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan avaa laitteen kotelo. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun ja sitä kautta hengenvaaran.

⚠ VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta. Muutoin on olemassa palovammojen vaara!

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Älä käytä liuotin- tai hankausaineita. Nämä vaurioittavat laitteen pintaa!
- ▶ Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita! Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa vakavasti!

- Puhdista kotelo ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.

Säilyttäminen

- Kaada vielä vesisäiliössä oleva vesi pois.
- Säilytä jäähtynyttä laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi lähettäminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, sitä ei pidä käyttää kaupallisissa tarkoituksissa.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

(FI) Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@idl.fi
IAN 93488

Palvelupuhelin:

Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Vian korjaus

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLISET RATKAISUT
Laite ei toimi.	Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.	Liitä laite verkkopistorasiaan.
	Laite on vaurioitunut.	Käänny huollon puoleen.
Höyrysilitysraudasta ei tule lainkaan tai vain erittäin vähän höyryä.	Höyrysilitysraudan vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä (Katso "Vesisäiliön täyttäminen").
Höyrysilitysrauta ei kuumene.	Höyrysilitysrauta ei ole liitetty sähköverkkoon tai kytketty päälle.	Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan ja säädä lämpötilansäätimellä haluttu lämpötilataso.
	Höyrysilitysrauta on viallinen.	Anna pätevän ammattihenkilöstön korjata höyrysilitysrauta.

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla, tai jos havaitset joitakin muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

Innehållsförteckning

Inledning	26
Föreskriven användning	26
Leveransens innehåll	26
Beskrivning	26
Tekniska data	26
Säkerhetsanvisningar	27
Före första användningen	30
Fylla på vattentank	30
Förklaring till displayvisning	31
Användning	31
Ansluta och stryka	31
Ångstrykning	32
Stryka med ångpuff	32
Stänga av ångstrykjärnet tillfälligt	32
Ställa undan ångstrykjärnet	32
Anti-droppsystem	32
Automatisk avstängning	33
Rengöring	33
Självrengöringsfunktion	33
Hölje	33
Förvaring	34
Kassering	34
Garanti och service	34
Importör	34
Åtgärda fel	35

SE

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Ångstrykjärnet är endast avsett för att stryka textil. Du får endast använda det inomhus i privata hushåll. All annan form av användning strider mot föreskrifterna. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Leveransens innehåll

Ångstrykjärn

Måttbägare

Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett så snart du packat upp den.

Beskrivning

- ❶ Display
- ❷ Knapp ▼ TEMP (minska temperatur)
- ❸ Knapp sprayfunktion
- ❹ Ångreglage
- ❺ Knapp ångpuff
- ❻ Elsadd med bockningsskydd
- ❼ Sockel
- ❽ Knapp self-clean
- ❾ Munstycke
- ❿ Påfyllningsöppning till vattentank
- ⓫ Knapp TEMP ⏻ ▲ (öka temperatur)
- ⓬ Måttbägare

Tekniska data

Nominell spänning: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Nominell effekt: 2020 - 2400 W

Säkerhetsanvisningar

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- ▶ Låt genast en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- ▶ Låt omedelbart auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i kabeln.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på kranvatten och när du använt den färdigt.
- ▶ Rulla alltid ut sladden fullständigt innan du kopplar på strykJärnet och använd inte någon förlängningssladd.
- ▶ Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- ▶ Använd aldrig ångstrykjärnet i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- ▶ Du får absolut inte doppa ner ångstrykjärnet i vätska och inte låta någon vätska komma in innanför ångstrykjärnets hölje. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- ▶ Du får inte öppna ångstrykjärnets hölje. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera strykJärnet.

SE

⚠ FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- Du får absolut inte använda ångstrykjärnet om det har synliga skador, faller i golvet eller läcker vatten. Lämna först in det till en kvalificerad yrkesman för reparation.
- Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bockningsskydd är skadat!
- Den här produkten får användas av barn över 8 år och av äldre personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap såvida de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Ta bara i strykjärnets handtag när det är varmt.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när strykjärnet används. Låt först strykjärnet kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- Strykjärnet och dess anslutningsledning måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när det är påkopplat eller står och svalnar.
- Ångstrykjärnet får inte lämnas utan övervakning när det är anslutet till elnätet.

⚠ AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- Ställ inte undan strykjärnet förrän det har kallnat.
- Ångstrykjärnet måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- Stryk endast med den temperatur som anges i plaggets skötselanvisning. Annars kan textilierna skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- Låt aldrig barn använda ångstrykjärnet.
- Ställ strykjärnet på en plan yta som tål värme. Strykjärnet måste stå stabilt.
- Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln.
- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) ska det inte strykas. Om du gör det kan materialet skadas.
- Du får endast fylla vattentanken med kranvatten/destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.
- Du får inte rengöra ångstrykjärnet med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel. Då kan det skadas.

Före första användningen

- 1) Ta upp ångstrykjärnet ur förpackningen.
- 2) Ta bort alla klistermärken och all folie från strykjärnets hölje och från stryksulan.

VARNING - KVÄVNINGSRISK!

Plastpåsar kan innebära en risk. För att undvika kvävningsolyckor ska du alltid förvara plastpåsar utom räckhåll för spädbarn och småbarn.

- 3) Fyll vatten i vattentanken (se kapitel Fylla på vattentank).
- 4) Sätt kontakten i ett eluttag med den spänning som anges på typskylten.
- 5) Ställ in temperaturläge 9/MAX (se kapitel Användning).
- 6) Hetta upp ångstrykjärnet på maxläget i några minuter.
- 7) Tryck på knappen Ångpuff  några gånger så att ånga kommer ut från stryksulan.
- 8) Stryk sedan på en tyglapp som du inte är rädd om för att få bort eventuell smuts från stryksulan.

Fylla på vattentank

- 1) Ställ ångstrykjärnet på sockeln .
- 2) Öppna locket till vattentankens påfyllningsöppning .
- 3) Använd måttbägaren  för att fylla på kranvatten högst till Max-markeringen i vattentanken.
- 4) Stäng locket till vattentankens påfyllningsöppning .

OBSERVERA

Om vattnet där du bor är mycket hårt rekommenderas att blanda det med destillerat vatten. Annars kan munstyckena till ångpuffsfunktionen kalkas igen i förtid.

För att ångpuffsfunktionen ska fungera optimalt under lång tid blandas kranvatten med destillerat vatten enligt tabellen.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till kranvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medel	1:1
hårt	2:1
mycket hårt	3:1

Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

Förklaring till displayvisning

Displayvisning Temperaturnivå	Lämplig för...	Skötselan- visning i plagget
	Kabeln sitter i ett eluttag, produkten är avstängd.	
	Akryl	
	Nylon	
	Silke	
	Polyester	
	Blandma- terial	
	Ylle (Ångstryk- ning möjlig)	

	Bomull (Ångstryk- ning möjlig)	
	Denim (Ångstryk- ning möjlig)	
	Linne (Ångstryk- ning möjlig)	
	Avstängningsautomatiken är aktiverad (se kapitel Avstängningsautomatik)	

SE

Användning

Ansluta och stryka

OBSERVERA

Det går att torrstryka utan ånga vid alla temperaturer, ångstryka går bara att göra från och med temperaturläge 6 (☁ visas även på displayen ❶).

- 1) Sätt kontakten i ett eluttag. En signal hörs och displayen ❶ lyser rött. När flera symboler har visats en kort stund på displayen ❶ visas OFF.

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Om skötselanvisningen i plagget visar att det inte ska strykas (☒) får du inte stryka det. Då kan materialet skadas.

- 2) Titta efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i plagget om, och i så fall vid vilken temperatur, det ska strykas.
- 3) Tryck på knappen TEMP ▲  ❶ tills det temperaturläge som ska användas visas på displayen ❶ (se kapitel Förklaring till displayvisning). Med knappen ▼ TEMP ❷ kan du växla till en lägre temperatur.

När visningen av det valda materialet slutar blinka på displayen ❶ och en signal hörs har den inställda temperaturen uppnåtts och du kan börja att stryka.

OBSERVERA

Om du ska stryka mycket torrt och skrynkligt material kan du fukta det med sprayfunktionen. För att fukta materialet trycker du på knappen för sprayfunktionen ❸.

Ångstrykning

OBSERVERA

Lägst temperaturläge 6 måste vara inställt annars bildas ingen ånga.

- Ställ in ångreglaget ❹ på önskad ångeffekt. Om du håller ångstrykjärnet i vågrätt läge kommer ånga ut ur stryksulan.
- Om du släpper ångreglaget ❹  eller håller ångstrykjärnet i lodrät position kommer det inte ut någon ånga från stryksulan.

Stryka med ångpuff

Ångpuffsfunktionen är särskilt bra vid strykning på svåråtkomliga ställen.

- 1) Lyft ångstrykjärnet en aning.
- 2) Tryck på knappen Ångpuff ❺ för att få fram en ångpuff.

Stänga av ångstrykjärnet tillfälligt

⚠ AKTA - BRANDRISK!

Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.

- 1) För att stänga av ångstrykjärnet håller du knappen TEMP ▲  ❶ eller knappen ▼ TEMP ❷ intryckt tills en signal hörs, displayen ❶ lyser rött och OFF visas.

Eller:

- 2) Tryck på knappen ▼ TEMP ❷ tills en signal hörs, displayen ❶ lyser rött och OFF visas.

Ställa undan ångstrykjärnet

- 1) Dra ut kontakten.
- 2) Töm vattentanken och rengör stryksulan.
- 3) Ställ det avsvalnade ångstrykjärnet på sockeln ❷.

Anti-droppsystem

På vanliga ångstrykjärn kan det läcka ut vatten från sulan när man stryker på låga temperaturer. Men detta ångstrykjärn har ett speciellt anti-droppsystem. Vid låga temperaturer kopplar strykjärnet själv bort ångfunktionen. Då hörs ett klick. Ställ då in en lämplig temperatur. Så snart strykjärnet kommit upp i den temperaturen sätts ångfunktionen igång igen.

Automatisk avstängning

Den här produkten är utrustad med en automatisk fränkopplingsfunktion. Den avbryter upphettningen av ångstrykjärnet.

När ångstrykjärnet har stått stilla på stryksulan under ca 30 sekunder hörs 6 varningssignaler, PAUS visas på displayen ❶ och displayen lyser rött. Efter några sekunder släcks belysningen på displayen ❶. Upphettningen av ångstrykjärnet avbryts.

För att inaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka.

Displayen ❶ lyser blått, det temperaturläge som tidigare ställts in visas och ångstrykjärnet hettas upp igen.

När ångstrykjärnet har stått stilla på sockeln ❷ under ca 8 minuter hörs 6 varningssignaler, PAUS visas på displayen ❶ och displayen lyser rött. Efter några sekunder släcks belysningen på displayen ❶. Upphettningen av ångstrykjärnet avbryts.

För att inaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka.

Displayen ❶ lyser blått, det temperaturläge som tidigare ställts in visas och ångstrykjärnet hettas upp igen.

OBSERVERA

Den automatiska avstängningen är ingen ersättning för att strömkabeln dras ut ur eluttaget!

Den skyddar bara från överhettning och motverkar onödig strömförbrukning.

Den automatiska avstängningen skyddar inte från brand, om du t.ex. ställer det varma ångstrykjärnet på det material som ska strykas.

Rengöring

Självrengöringsfunktion

- 1) Fyll vattentanken upp till MAX-markeringen.
- 2) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 3) Ställ in temperaturen på 9/MAX.
- 4) Sätt ångreglaget ❹ på maximal ångeffekt.
- 5) Låt ångstrykjärnet hettas upp till den inställda temperaturen.
- 6) Håll ångstrykjärnet vågrätt över ett uppsamlingskärl.
- 7) Håll knappen self-clean ❸ intryckt.

Nu tränger ånga och hett vatten ut ur öppningarna i stryksulan. Eventuell smuts spolats samtidigt ut.

- 8) Släpp knappen self-clean ❸ så snart vattnet är slut i vattentanken.
- 9) Stryk några gånger på en handduk eller en tyglapp som du inte är rädd om så att stryksulan blir helt torr.
- 10) Dra ut kontakten.
- 11) Låt ångstrykjärnet kallna innan du sätter undan det.

Hölje

WARNING - RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten.
- Öppna aldrig produktens hölje. Annars finns risk för livsfarliga elchocker!

WARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du rengör den! Annars finns risk för brännskador!

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Använd inga lösningsmedel eller slipande medel. De angriper produktens yta!
- Använd inga aggressiva, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Annars kan produktens yta bli helt förstörd!

- Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.

Förvaring

- Luta ångstrykjärnet och töm ut allt vatten som finns kvar i vattentanken.
- Förvara den rengjorda produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Kassering

Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

Garanti och service

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 93488

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 93488

Tillgänglighet Hotline:

Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Åtgärda fel

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	MÖJLIGA LÖSNINGAR
Produkten fungerar inte.	Produkten är inte kopplad till ett eluttag.	Anslut produkten till ett eluttag.
	Produkten är skadad.	Kontakta kundservice.
Det kommer bara ut lite eller ingen ånga alls ur ångstrykjärnet:	Det är nästan slut på vatten i ångstrykjärnets vattentank.	Fyll vattentanken med kranvatten (se Fylla på vattentank).
Ångstrykjärnet blir inte varmt:	Ångstrykjärnet är inte anslutet eller inte påkopplat.	Sätt kontakten i ett eluttag och ställ in önskad temperatur med temperatur-reglaget.
	Ångstrykjärnet är defekt.	Låt kvalificerad fackpersonal reparera ångstrykjärnet

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

SE

Indholdsfortegnelse

Indledning	38
Anvendelsesområde	38
Pakkens indhold	38
Beskrivelse af produktet	38
Tekniske data	38
Sikkerhedsanvisninger	39
Før produktet bruges første gang	42
Påfyldning af vandbeholderen	42
Displayvisningens betydning	43
Betjening	43
Tilslutning og strygning	43
Dampstrygning	44
Strygning med dampskud	44
Midlertidig henstilling af dampstrygejernet	44
Sådan slukkes dampstrygejernet	44
Antidrypsystem	44
Automatisk afbrydelse	45
Rengøring	45
Selvrensende funktion	45
Kabinet	45
Opbevaring	46
Bortskaffelse	46
Garanti og service	46
Importør	46
Afhjælpning af fejl	47

DK

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dampstrygejernet er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Det må ikke anvendes i kommerciel sammenhæng.

Pakkens indhold

Dampstrygejern

Målebæger

Betjeningsvejledning

Kontrollér lige efter udpakning, at alle delene er leveret med.

Beskrivelse af produktet

- ❶ Display
- ❷ Knap ▼ TEMP (skruer ned for temperaturen)
- ❸ Knap til sprayfunktion
- ❹ Dampregulator
- ❺ Knap til dampskud
- ❻ Ledning med knæbeskyttelse
- ❼ Sokkel
- ❽ Knap til Self-Clean
- ❾ Vanddyse
- ❿ Påfyldningsåbning til vandbeholderen
- ⓫ Knap TEMP ⏻ ▲ (skruer op for temperaturen)
- ⓬ Målebæger

Tekniske data

Mærkespænding: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Mærkeydelse: 2020 - 2400 W

Sikkerhedsanvisninger

FARE – ELEKTRISK STØD!

- ▶ Strømforsyningens spænding skal stemme overens med dataene på dampstrygejernets typeskilt.
- ▶ Lad omgående dampstrygejernet reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis dampstrygejernet er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- ▶ Knæk eller mas ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring og påfyldning med vand.
- ▶ Rul ledningen helt ud, før du tænder for dampstrygejernet, og brug ikke forlængerledning.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille dampstrygejernet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- ▶ Dampstrygejernet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i dampstrygejernets kabinet. Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten, og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- ▶ Dampstrygejernets kabinet må ikke åbnes. Lad kun dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.

DK

⚠ FARE – ELEKTRISK STØD!

- ▶ Brug ikke dampstrygejern, hvis det har synlige skader, tabes, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampstrygejern længere, hvis knækbekskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Dette dampstrygejern kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af dampstrygejern og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Når dampstrygejern er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med dampstrygejern.
- ▶ Hold aldrig hænderne ind i dampskuddet eller på de varme metaldele.
- ▶ Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først dampstrygejern køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Mens dampstrygejern er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er 8 år eller mindre.
- ▶ Dampstrygejern må ikke være uden opsyn, mens det er sluttet til nettet.

⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til strømnettet.
- ▶ Læg først dampstrygejernet til opbevaring, når det er afkølet.
- ▶ Dampstrygejernet skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- ▶ Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet ødelægges. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- ▶ Lad aldrig børn bruge dampstrygejernet.
- ▶ Stil dampstrygejernet på et plant underlag, som kan tåle varme. Dampstrygejernet skal stå stabilt og sikkert.
- ▶ Hvis du vil stille dampstrygejernet fra dig, skal du stille det på soklen.
- ▶ Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbol ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet ødelægges.
- ▶ Du må udelukkende fylde vand fra vandhanen/destilleret vand i vandbeholderen. Ellers ødelægges dampstrygejernet.
- ▶ Dampstrygejernet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. Ellers kan det ødelægges.

DK

Før produktet bruges første gang

- 1) Tag dampstrygejernet ud af emballagen.
- 2) Fjern alle mærkater og foliedele fra dampstrygejernet og strygesålen.

ADVARSEL – FARE FOR KVÆLNING!

Pastikposer kan være farlige. Opbevar plastikposer uden for babyers og småbørns rækkevidde, så der ikke er fare for kvælning.

- 3) Fyld vand i vandbeholderen (se kapitlet "Påfyldning af vandbeholderen").
- 4) Sæt stikket i en stikkontakt, som svarer til spændingen, der er angivet på typeskiltet.
- 5) Indstil temperaturtrin 9/MAX (se kapitlet "Betjening").
- 6) Varm dampstrygejernet op til højeste trin i nogle minutter.
- 7) Tryk på knappen dampskud  nogle gange, så dampen kommer ud af strygesålen.
- 8) Stryg først på et stykke stof, du ikke skal bruge, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen.

Påfyldning af vandbeholderen

- 1) Stil dampstrygejernet på soklen .
- 2) Åbn påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen .
- 3) Fyld vand på fra vandhanen med målebægeret  indtil "MAX"-markeringen i vandbeholderen.
- 4) Luk påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen .

BEMÆRK

Hvis ledningsvandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan dyserne til dampskuds-funktionen kalke for tidligt til.

For at forlænge den optimale dampskuds-funktion blandes ledningsvandet med destilleret vand som angivet i tabellen.

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til ledningsvand
meget blødt/blødt	0
middel	1:1
hårdt	2:1
meget hårdt	3:1

Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

Displayvisningens betydning

Displayvisning Temperaturtrin	Egnet til...	Vaskemærke i tøjet
	Stikket sidder i stikkontakten, dampstrygejernet er slukket.	
	Acryl	
	Nylon	
	Silke	
	Polyester	
	Blandet tekstil	
	Uld (dampstrygning er mulig)	

	Bomuld (dampstrygning er mulig)	
	Jeans (dampstrygning er mulig)	
	Linned (dampstrygning er mulig)	
	Sluk-automatikken er aktiveret (se kapitlet "Sluk-automatik")	

DK

Betjening

Tilslutning og strygning

BEMÆRK

Tørstrygning uden damp er mulig ved alle temperaturer, dampstrygning er først mulig fra temperaturtrin 6 (vises også i displayet 1).

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt. Der lyder en signaltone, og displayet 1 lyser rødt. Når flere symboler har blinket i displayet 1, vises OFF.

OBS – MATERIELLE SKADER!

- Hvis vaskemærket i tøjet angiver, at strygning er forbudt (), må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet ødelægges.

- 2) Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.
- 3) Tryk på knappen TEMP ▲  ①, indtil det egnede temperaturtrin vises i displayet ① (se kapitlet "Displayvisningens betydning"). Med knappen ▼ TEMP ② kan du skifte fra et højt til et lavere temperaturtrin.

Så snart visningen af stoftypen i displayet ① holder op med at blinke, og der lyder en signaltone, er den indstillede temperatur nået, og du kan begynde at stryge.

BEMÆRK

Hvis du skal stryge meget tørt og krøllet tøj, kan du fugte tøjet med sprayfunktionen. Tryk på sprayknappen ③ for at fugte tøjet.

Dampstrygning

BEMÆRK

Temperaturtrin 6 skal være indstillet som minimum. Ellers kan der ikke produceres damp.

- Indstil den ønskede dampstyrke med dampregulatoren ④. Så snart dampstrygejernet holdes vandret, kommer der vand ud af strygesålen.
- Hvis du stiller dampregulatoren ④ på  eller holder dampstrygejernet lodret, kommer der ikke længere damp ud af strygesålen.

Strygning med dampskud

Dampskuddet er særligt egnet til at stryge steder på tøjet, som er vanskelige at komme til.

- 1) Løft dampstrygejernet en smule.
- 2) Tryk på knappen for dampskud ⑤, hvis du ønsker damp.

Midlertidig henstilling af dampstrygejernet

⚠ OBS – BRANDFARE!

Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til strømnettet.

- 1) For at slukke for dampstrygejernet skal du holde knappen TEMP ▲  ① eller knappen ▼ TEMP ② nede, indtil der lyder en signaltone, displayet ① lyser rødt, og der vises OFF.
- eller...
- 2) Tryk på knappen ▼ TEMP ②, indtil der lyder en signaltone, displayet ① lyser rødt, og der vises OFF.

Sådan slukkes dampstrygejernet

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2) Tøm vandbeholderen, og rengør strygesålen.
- 3) Stil det afkølede dampstrygejern på soklen ⑦.

Antidrypsystem

På almindelige dampstrygejern kan det forekomme, at der drypper vand ud af strygesålen, hvis strygetemperaturen er for lav. Dette dampstrygejern har funktionen antidrypsystem. Dampstrygejernet slår automatisk dampskuddet fra ved lave temperaturer. Hvis det sker, kan du høre et "klik". Indstil så en passende temperatur. Når den er nået, fortsættes dampproduktionen.

Automatisk afbrydelse

Dette dampstrygejern er udstyret med en automatisk sluk-funktion. Den stopper opvarmningen af dampstrygejernet.

Hvis dampstrygejernet står på strygesålen og ikke flyttes i ca. 30 sekunder, lyder der 6 advarselstoner, der vises "PAUSE", og displayet ❶ lyser rødt. Efter nogle sekunder slukkes belysningen for displayet ❶. Opvarmningen af dampstrygejernet stoppes.

For at deaktivere den automatiske sluk-funktion skal du løfte dampstrygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage.

Displayet ❶ lyser blå, det tidligere temperaturtrin vises, og dampstrygejernet varmer op igen.

Hvis dampstrygejernet står på soklen ❷ og ikke flyttes i ca. 8 minutter, lyder der 6 advarselstoner, der vises "PAUSE", og displayet ❶ lyser rødt. Efter nogle sekunder slukkes belysningen for displayet ❶. Opvarmningen af dampstrygejernet stoppes.

For at deaktivere den automatiske sluk-funktion skal du løfte dampstrygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage.

Displayet ❶ lyser blå, det tidligere temperaturtrin vises, og dampstrygejernet varmer op igen.

BEMÆRK

Selv om der er automatisk sluk-funktion, skal stikket alligevel trækkes ud af stikkontakten!

Sluk-funktionen beskytter dampstrygejernet mod overophedning, og dermed undgås unødigt strømforbrug.

Den fungerer dog ikke som beskyttelse mod brand, hvis du f.eks. stiller det varme dampstrygejern på tøj.

Rengøring

Selvrensende funktion

- 1) Fyld vandbeholderen indtil markeringen MAX.
- 2) Sæt stikket i stikkontakten.
- 3) Indstil temperaturtrinnet på 9/MAX.
- 4) Stil dampregulatoren ❹ på maksimal dampstyrke.
- 5) Lad dampstrygejernet varme op til den indstillede temperatur.
- 6) Hold dampstrygejernet vandret over en skål.
- 7) Tryk på knappen Self-Clean ❸, og hold den nede.

Nu slipper der damp og kogende vand ud af hullerne i strygesålen. Eventuelle urenheder skylles så med ud.

- 8) Slip knappen Self-Clean ❸, så snart vandet i vandbeholderen er brugt op.
- 9) Træk strygesålen nogle gange hen over et håndklæde eller et gammelt stykke stof, så strygesålen tørres helt.
- 10) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 11) Lad dampstrygejernet afkøle, før det stilles til side.

Kabinet

⚠ ADVARSEL – FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør dampstrygejernet.
- ▶ Åbn aldrig dampstrygejernets kabinet. I modsat fald er der livsfare på grund af elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad dampstrygejernet afkøle før rengøring. Ellers er der fare for skoldning!

DK

OBS – MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler. De angriber dampstrygejer-
nets overflade!
- Brug ikke stærke, kemiske eller skurende
rengøringsmidler! De kan angribe overfladen,
så den ikke kan repareres igen!

- Rengør kabinettet med en blød, tør klud.

Opbevaring

- Hæld vandet i vandbeholderen ud, hvis der er
noget i.
- Opbevar det afkølede dampstrygejern på et
rent og støvfrit sted.

Bortskaffelse

**Bortskaf under ingen om-
stændigheder produktet
sammen med det nor-
male husholdningsaffald.
Dette produkt er underlagt
det europæiske direktiv
2012/19/EU.**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelses-
virksomhed eller den kommunale genbrugsplads.
Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i
tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Emballagen består af miljøvenlige mate-
rialer, som kan bortskaffes på de lokale
genbrugspladser.

Garanti og service

På dette produkt får du 3 års garanti fra købs-
datoen. Produktet er produceret omhyggeligt
og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.
Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kon-
takt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du
ønsker at gøre brug af garantien. Derved garan-
teres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- og fabrikati-
onsfejl og ikke for transportskader, sliddele eller
skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier.
Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kom-
mercielt brug.

Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling,
anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er
foretaget af vores autoriserede serviceafdeling,
bortfalder garantien.

Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne
garanti.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres
brug af garantien. Det gælder også for udskiftede
og reparerede dele. Skader og mangler, som
eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks
anmeldes efter udpakning og senest to dage efter
købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er
reparation af skader betalingspligtig.

**Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 93488

Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Afhjælpning af fejl

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIGE LØSNINGER
Dampstrygejernet fungerer ikke.	Dampstrygejernet er ikke sluttet til en stikkontakt.	Slut dampstrygejernet til en stikkontakt.
	Dampstrygejernet er beskadiget.	Henvend dig til Service.
Der kommer ingen eller meget lidt damp ud af dampstrygejernet.	Der er ikke mere vand i dampstrygejernets beholder.	Fyld vandbeholderen med vand fra vandhanen (se "Påfyldning af vandbeholderen").
Dampstrygejernet varmer ikke rigtigt.	Dampstrygejernet er ikke sluttet til eller ikke tændt.	Sæt stikket i kontakten, og indstil den ønskede temperatur med temperaturregulatoren.
	Dampstrygejernet er defekt.	Lad dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejlafhjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores service.

DK

Table des matières

Introduction	50
Usage conforme	50
Matériel livré	50
Description de l'appareil	50
Caractéristiques techniques	50
Consignes de sécurité	51
Avant la première utilisation	54
Remplir le réservoir d'eau	54
Signification de l'affichage à l'écran	55
Opérer	55
Branchement de l'appareil et repassage	55
Repassage à vapeur	56
Repassage avec jet de vapeur	56
Débrancher provisoirement le fer à repasser à vapeur	56
Arrêter le fer à repasser à vapeur	56
Système anti-goutte	56
Coupure automatique	57
Nettoyage	57
Fonction d'auto-nettoyage	57
Boîtier	57
Rangement	58
Mise au rebut	58
Garantie et service	58
Importateur	58
Dépannage	59

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toutes les autres applications ne sont pas conformes à l'usage prévu de l'appareil. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

Matériel livré

Fer à repasser à vapeur

Gobelet gradué

Mode d'emploi

Contrôlez directement après déballage si toutes les pièces sont présentes.

Description de l'appareil

- ❶ Ecran
- ❷ Touche ▼ TEMP (diminuer la température)
- ❸ Touche Fonction de vaporisation
- ❹ Régulateur de vapeur
- ❺ Touche Jet de vapeur
- ❻ Cordon d'alimentation avec protection anti-pluie
- ❼ Socle
- ❽ Touche Self-Clean
- ❾ Buse eau
- ❿ Orifice de remplissage du réservoir d'eau
- ⓫ Touche TEMP ⏻ ▲ (augmenter la température)
- ⓫ Gobelet gradué

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50 Hz

Puissance nominale : 2020 - 2400 W

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tous dangers.
- ▶ Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Ne pas exposer le cordon d'alimentation à des pliures ou des écrasements, ne pas le mettre sur des surfaces brûlantes, ne pas l'installer à un endroit entraînant des risques de chute.
- ▶ Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.
- ▶ Ne jamais manipuler le cordon ou la prise secteur avec des mains mouillées.
- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau, contenue par exemple dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger le fer à repasser à vapeur dans un liquide ni laisser un liquide quelconque entrer dans le boîtier. Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un atelier spécialisé pour le réparer.
- ▶ Vous ne devez jamais ouvrir l'intérieur du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.

⚠ DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- ▶ Ne plus utiliser l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le câble est endommagée !
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Tenir le fer à repasser uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne jamais placer les mains sur le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne jamais ouvrir l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laisser d'abord refroidir le fer à repasser à vapeur et retirez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Tenir le fer à repasser et son câble électrique, lorsqu'il est en service ou encore chaud, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne jamais laisser le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud ou qu'il reste branché sur la tension secteur.
- ▶ Ne ranger le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- ▶ Repasser exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien concernant les textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage de température le plus bas.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants utiliser le fer à repasser à vapeur.
- ▶ Installez le fer à repasser à vapeur uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser à vapeur doit être stable.
- ▶ Si vous voulez déposer le fer à repasser à vapeur, placez-le sur le socle.
- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.
- ▶ Verser uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur. Sinon, vous pourriez l'endommager.

Avant la première utilisation

- 1) Sortez le fer à repasser à vapeur de son emballage.
- 2) Retirez l'ensemble des étiquettes et éléments de film du fer à repasser à vapeur et de la semelle de repassage.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Les sachets en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sachets en plastique hors de portée des bébés et jeunes enfants.

- 3) Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir «Remplir le réservoir à eau»).
- 4) Enfichez la fiche dans une prise tension secteur qui correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- 5) Réglez le niveau de température 9/MAX (cf. le chapitre «Opérer»).
- 6) Laissez chauffer le fer à repasser à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé.
- 7) Appuyez plusieurs fois sur la touche Jet de vapeur  pour faire sortir de la vapeur de la semelle de repassage.
- 8) Repassez alors un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin, pour supprimer d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage.

Remplir le réservoir d'eau

- 1) Posez le fer à repasser à vapeur sur le socle .
- 2) Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau .
- 3) A l'aide du gobelet gradué , versez de l'eau du robinet dans le réservoir jusqu'au marquage «MAX», sans le dépasser.
- 4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau .

REMARQUE

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses pour la fonction de jet de vapeur.

Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	0
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

Signification de l'affichage à l'écran

Affichage à l'écran Degré de température	Adapté pour...	Consignes d'entretien dans le vêtement
	La fiche secteur est enfilée dans la prise, l'appareil est éteint.	
	Acrylique	
	Nylon	
	Soie	
	Polyester	
	Mélange de fibres	
	Laine (possibilité de repassage à la vapeur)	

	Coton (possibilité de repassage à la vapeur)	
	Jeans (possibilité de repassage à la vapeur)	
	Lin (possibilité de repassage à la vapeur)	
	La coupure automatique est activé (cf. le chapitre "Coupure automatique")	

FR
BE

Opérer

Branchement de l'appareil et repassage

REMARQUE

Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes les températures, repasser à la vapeur est uniquement possible à partir du niveau de température 6 ( apparaît également sur l'écran ❶).

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise de courant. Un signal sonore retentit et l'écran ❶ s'allume en rouge. Après l'apparition de plusieurs symboles dans l'affichage à l'écran ❶, «OFF» s'affiche.

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage () , s'abstenir. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.

- 2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour voir si le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.
- 3) Appuyez sur la touche TEMP ▲  ❶ jusqu'à ce que le niveau de température adapté s'affiche sur l'écran ❶ (cf. le chapitre «Signification de l'affichage à l'écran»). La touche ▼ TEMP ❷ vous permet de passer d'un niveau de température élevé à faible.

Dès que l'écran ❶ affichant du type de tissu arrête de clignoter et que le signal sonore retentit, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.

REMARQUE

Si vous êtes confronté à du linge très sec et très froissé, vous pouvez humidifier le linge à l'aide de la fonction de vaporisation. Pour humidifier le linge, appuyez sur la touche de vaporisation ❸.

Repassage à vapeur

REMARQUE

Il faut avoir défini au moins le niveau de température 6. Sinon, aucune vapeur ne peut être générée.

- Mettre le régulateur de vapeur ❹ à l'intensité de vapeur souhaitée. Dès que le fer à repasser à vapeur est maintenu à l'horizontale, de la vapeur commence à sortir de la semelle de repassage.
- Si vous faites glisser le régulateur de vapeur ❹ sur , ou que vous maintenez le fer à repasser à vapeur à la verticale, aucune vapeur ne s'échappera de la semelle de repassage.

Repassage avec jet de vapeur

Le jet de vapeur est particulièrement approprié pour lisser les zones difficilement accessibles des textiles.

- 1) Lever légèrement le fer à repasser à vapeur.
- 2) Pour obtenir un jet de vapeur, appuyez sur la touche «jet de vapeur» ❺.

Débrancher provisoirement le fer à repasser à vapeur

⚠ ATTENTION - RISQUE D'INCENDIE !

Ne jamais laisser le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud ou qu'il reste branché sur la tension secteur.

- 1) Pour éteindre le fer à repasser, maintenez enfoncée la touche TEMP ▲  ❶ ou la touche ▼ TEMP ❷ jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse, que l'écran ❶ s'allume en rouge et «OFF» s'affiche.

Ou :

- 2) Appuyez sur la touche ▼ TEMP ❷, jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse, l'écran ❶ s'allume en rouge et «OFF» s'affiche.

Arrêter le fer à repasser à vapeur

- 1) Retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- 2) Videz le réservoir d'eau et nettoyez la semelle de repassage.
- 3) Posez le fer à repasser à vapeur refroidi sur le socle ❷.

Système anti-goutte

Sur les fers à repasser à vapeur habituels, il peut arriver que de l'eau s'égoutte de la semelle à des températures trop basses. Or, ce fer à repasser à vapeur est toutefois doté d'une caractéristique spéciale, le système anti-goutte. Le fer à repasser à vapeur arrête automatiquement le jet de vapeur aux basses températures. Lorsque ceci se produit, un «clic» se fait entendre. Réglez alors une température adaptée. Dès que cette dernière est atteinte, la production de vapeur recommence.

Coupure automatique

Cet appareil est doté d'un dispositif d'arrêt automatique qui interrompt le chauffage du fer à repasser à vapeur.

Lorsque le fer à repasser à vapeur repose sur la semelle de repassage et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 30 secondes, 6 signaux sonores retentissent, «PAUSE» s'affiche et l'écran ❶ s'allume en rouge. Après quelques secondes, l'éclairage de l'écran ❶ s'éteint. Le chauffage du fer à repasser à vapeur s'arrête.

Pour désactiver l'arrêt automatique, soulevez le fer à repasser à vapeur et balancez-le légèrement d'un côté et de l'autre.

L'écran ❶ est allumé en bleu, le niveau de température préalablement défini s'affiche et le fer à repasser à vapeur chauffe à nouveau.

Lorsque le fer à repasser à vapeur repose sur le socle ❷ et qu'il n'est pas déplacé pendant env. 8 minutes, 6 signaux sonores retentissent, «PAUSE» s'affiche et l'écran ❶ s'allume en rouge. Après quelques secondes, l'éclairage de l'écran ❶ s'éteint. Le chauffage du fer à repasser à vapeur s'arrête.

Pour désactiver l'arrêt automatique, soulevez le fer à repasser à vapeur et balancez-le légèrement d'un côté et de l'autre.

L'écran ❶ s'allume en bleu, le niveau de température préalablement défini s'affiche et le fer à repasser à vapeur chauffe à nouveau.

REMARQUE

La coupure automatique ne se substitue pas au retrait de la fiche secteur !

Il protège seulement l'appareil d'une surchauffe et évite toute consommation d'électricité inutile.

Il ne constitue toutefois pas une protection à l'encontre d'un incendie, si vous posez par ex. le fer à repasser à vapeur chaud sur le linge.

Nettoyage

Fonction d'auto-nettoyage

- 1) Remplir le réservoir d'eau jusqu'au marquage MAX.
- 2) Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise.
- 3) Réglez le niveau de température 9/MAX.
- 4) Mettez le régulateur de vapeur ❹ à la puissance vapeur maximale.
- 5) Amenez le fer à repasser à vapeur à la température réglée.
- 6) Maintenez le fer à repasser à vapeur à l'horizontale au-dessus d'une bassine.
- 7) Appuyez sur la touche Self-Clean ❸ et maintenez-la enfoncée.

Pendant ce temps, de la vapeur et de l'eau bouillante s'échappent des orifices de sortie de la vapeur dans la semelle de repassage. Les salissures qui s'y trouvent éventuellement sont alors évacuées.

- 8) Relâchez la touche Self-Clean ❸ dès que la totalité de l'eau dans le réservoir d'eau a été utilisée.
- 9) Passez plusieurs fois sur une serviette ou un vieux morceau de tissu pour sécher soigneusement la semelle de repassage.
- 10) Retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- 11) Laissez refroidir le fer à repasser à vapeur, avant de le mettre de côté.

Boîtier

AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Sinon, il existe un danger de mort par choc électrique !

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ! Sinon, il y a un risque de brûlure !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de solvant ni de produit à récupérer. Ceux-ci attaquent la surface de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible !

■ Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec.

Rangement

- Déversez l'eau qui se trouve encore dans le réservoir d'eau.
- Conservez l'appareil refroidi dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Mise au rebut

Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

Garantie et service

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériel ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

(FR) Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 93488

(BE) Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 93488

Heures de service de notre hotline :
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise de courant.	Branchez l'appareil sur une prise de courant.
	L'appareil est endommagé.	Adressez-vous au service après-vente.
Le fer à repasser à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu.	La réserve d'eau du robinet dans le fer à repasser à vapeur est épuisée.	Remplissez le réservoir d'eau du robinet (voir "Remplir le réservoir d'eau").
Le fer à repasser à vapeur ne chauffe pas.	Le fer à repasser à vapeur n'est pas branché ou ne s'allume pas.	Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du régulateur de température.
	Le fer à repasser à vapeur est défectueux.	Faites réparer le fer à repasser à vapeur par des spécialistes qualifiés.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux pannes à l'aide des indications données ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

FR
BE

Inhoud

Inleiding	62
Gebruik in overeenstemming met bestemming	62
Inhoud van het pakket	62
Productbeschrijving	62
Technische gegevens	62
Veiligheidsvoorschriften	63
Vóór de ingebruikname	66
Waterreservoir vullen	66
Betekenis van de display-indicaties	67
Bedienen	67
Aansluiten en strijken	67
Strijken met stoom	68
Strijken met stoomstoot	68
Stoomstrijkijzer tijdelijk uitzetten	68
Stoomstrijkijzer uitschakelen	68
Anti-drupsysteem	68
Automatische uitschakeling	69
Reinigen	69
Zelfreinigingsfunctie	69
Behuizing	69
Opbergen	70
Afvoeren	70
Garantie en service	70
Importeur	70
Problemen oplossen	71

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

Stoomstrijkijzer

Maatbeker

Gebruiksaanwijzing

Controleer direct na het uitpakken of het pakket compleet is.

Productbeschrijving

- ❶ Display
- ❷ Toets ▼ TEMP (temperatuur verlagen)
- ❸ Toets Sproeifunctie
- ❹ Stoomregelaar
- ❺ Toets Stoomstoot
- ❻ Snoer met knikbescherming
- ❼ Sokkel
- ❽ Toets Self-Clean
- ❾ Watersproeikop
- ❿ Vulopening voor het waterreservoir
- ⓫ Toets TEMP ⏻ ▲ (temperatuur verhogen)
- ⓫ Maatbeker

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Nominaal vermogen: 2020 - 2400 W

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vak-kundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Trek altijd alleen aan de stekker en nooit aan het snoer.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leid het zodanig dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand er op kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal vóór het schoonmaken, vóór het vullen met water en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Rol het snoer vóór inschakeling altijd volledig af en gebruik geen verleng-snoer.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in een vloeistof en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het stoomstrijkijzer komen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- ▶ U mag de apparaatbehuizing van het stoomstrijkijzer niet openen. Laat een defect stoomstrijkijzer uitsluitend door bevoegd, deskundig personeel repareren.

⚠ GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval als het zichtbaar beschadigd blijkt, gevallen is, of als er water uitloopt. Laat het eerst door deskundig personeel repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming om het snoer beschadigd is!
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Pak het stoomstrijkijzer, als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen hete metalen delen.
- ▶ De vulopening voor het waterreservoir mag tijdens het gebruik niet worden geopend. Laat het stoomstrijkijzer eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Het stoomstrijkijzer en het snoer moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Laat het hete, ingeschakelde of op het lichtnet aangesloten stoomstrijkijzer nooit onbeheerd.
- ▶ Berg het stoomstrijkijzer alleen op als het is afgekoeld.
- ▶ Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.
- ▶ Strijk uitsluitend met de op de labels aangegeven en voor het materiaal geschikte temperatuurinstellingen. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- ▶ Laat het stoomstrijkijzer nooit door kinderen gebruiken.
- ▶ Plaats het stoomstrijkijzer alleen op een ondergrond die egaal en hittebestendig is. Het stoomstrijkijzer moet stabiel blijven.
- ▶ Als u het stoomstrijkijzer wilt wegzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel.
- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ U mag het waterreservoir uitsluitend vullen met leidingwater/gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet worden schoongemaakt met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

Vóór de ingebruikname

- 1) Haal het stoomstrijkijzer uit de verpakking.
- 2) Verwijder alle stickers en stukken folie van het stoomstrijkijzer en de strijkzool.



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

Plastic tassen kunnen een gevaar vormen. Bewaart plastic zakken buiten het bereik van baby's en kleine kinderen, om het risico van verstikking te voorkomen.

- 3) Vul het waterreservoir met water (zie hoofdstuk "Waterreservoir vullen").
- 4) Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje.
- 5) Stel de temperatuurstand 9/MAX in (zie hoofdstuk "Bedienen").
- 6) Laat het stoomstrijkijzer enkele minuten op de hoogste stand heet worden.
- 7) Druk enkele malen op de toets Stoomstoot **5**, zodat er stoom uit de strijkzool komt.
- 8) Strijk dan een niet meer benodigd stuk stof, om eventuele resten vuil van de strijkzool te verwijderen.

Waterreservoir vullen

- 1) Zet het stoomstrijkijzer op de sokkel **7**.
- 2) Open het deksel van de vulopening voor het waterreservoir **10**.
- 3) Vul het waterreservoir met de maatbeker **12** met leidingwater tot hooguit aan de "Max"-markering.
- 4) Sluit het deksel van de vulopening voor het waterreservoir **10**.

OPMERKING

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstootfunctie voortijdig verkalkt raken.

Voor verlenging van de optimale stoomstootfunctie mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

Betekenis van de display-indicaties

Display-indicatie Temperatuur-stand	Geschikt voor...	Strijkvoor- schrift in het kledinglabel
	De stekker steekt in een stopcontact, het apparaat is uitgeschakeld.	
	Acryl	
	Nylon	
	Zijde	
	Polyester	
	Gemengd weefsel	
	Wol (strijken met stoom is mogelijk)	

	Katoen (strijken met stoom is mogelijk)	
	Jeans (strijken met stoom is mogelijk)	
	Linnen (strijken met stoom is mogelijk)	
	De automatische uitschakeling is geactiveerd (zie hoofdstuk "Automatische uitschakeling")	

Bedienen

Aansluiten en strijken

OPMERKING

Droogstrijken zonder stoom is mogelijk bij alle temperaturen, stoomstrijken pas vanaf temperatuurstand 6 (☞) verschijnt tevens op het display ❶).

- 1) Steek de stekker in een stopcontact. Er klinkt een geluidssignaal en het display ❶ licht rood op. Na het knipperen van meerdere symbolen op het display ❶ verschijnt OFF.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in de kleding strijken verbiedt (☞), mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

- 2) Controleer op het strijkvoorschrift op het label in de kleding of en bij welke temperatuurstelling het kledingstuk gestreken mag worden.
- 3) Druk zo vaak op de toets TEMP ▲  ①, tot de gewenste temperatuurstand op het display ① wordt weergegeven (zie hoofdstuk "Betekenis van de display-indicaties"). Met de toets ▼ TEMP ② kunt u van een hoge op een lagere temperatuurstand overgaan.

Zodra de indicatie van de stofsoort op het display ① ophoudt met knipperen en er een geluidssignaal klinkt, is de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen met strijken.

OPMERKING

Als u zeer droog en kreukelig wasgoed strijkt, kunt u het wasgoed met behulp van de sproeifunctie vochtig maken. Druk op de toets voor de sproeifunctie ③ om het wasgoed te bevochtigen.

Strijken met stoom

OPMERKING

De temperatuur moet minimaal op stand 6 zijn ingesteld. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd.

- Stel de gewenste stoomkracht in met de stoomregelaar ④. Zodra u het stoomstrijkijzer horizontaal houdt, komt er stoom uit de strijkzool.
- Wanneer u de stoomregelaar ④ naar  schuift of het stoomstrijkijzer verticaal houdt, komt er geen stoom uit de strijkzool.

Strijken met stoomstoot

De stoomstoot is vooral geschikt om moeilijk toegankelijke delen van het strijkgoed glad te strijken.

- 1) Til het stoomstrijkijzer licht op.
- 2) Druk op de toets Stoomstoot ⑤ voor een stoomstoot.

Stoomstrijkijzer tijdelijk uitzetten

⚠ LET OP - BRANDGEVAAR!

Laat het hete, ingeschakelde of op het lichtnet aangesloten stoomstrijkijzer nooit onbeheerd.

- 1) Om het strijkijzer uit te schakelen, houdt u de toets TEMP ▲  ① of de toets ▼ TEMP ② ingedrukt tot er een geluidssignaal klinkt, het display ① rood oplicht en OFF wordt weergegeven.

Of:

- 2) Druk zo vaak op de toets ▼ TEMP ② tot er een geluidssignaal klinkt, het display ① rood oplicht en OFF wordt weergegeven.

Stoomstrijkijzer uitschakelen

- 1) Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2) Leeg het waterreservoir en reinig de strijkzool.
- 3) Zet het afgekoelde stoomstrijkijzer op de sokkel ⑦.

Anti-drupsysteem

Bij traditionele stoomstrijkijzers kan het gebeuren dat bij een te lage strijktemperatuur water uit de strijkzool druppelt. Dit stoomstrijkijzer is echter voorzien van een anti-drupsysteem. Het stoomstrijkijzer schakelt de stoomstoot bij lage temperaturen automatisch uit. Als dit gebeurt, hoort u een "klik". Stel dan een geschikte temperatuur in. Zodra deze is bereikt, wordt er weer stoom geproduceerd.

Automatische uitschakeling

Het stoomstrijkijzer is voorzien van een automatische uitschakeling. Deze stopt het verwarmen van het stoomstrijkijzer.

Wanneer het stoomstrijkijzer op de strijkzool staat en gedurende ca. 30 seconden niet wordt bewogen, klinken er 6 waarschuwingssignalen, "PAUZE" verschijnt en het display ❶ licht rood op. Na enkele seconden wordt de verlichting van het display ❶ uitgeschakeld. Het verwarmen van het stoomstrijkijzer wordt gestopt.

Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het strijkijzer op en beweegt u het licht heen en weer.

Het display ❶ licht blauw op, de eerder ingestelde temperatuurstand wordt aangegeven en het stoomstrijkijzer wordt weer verwarmd.

Wanneer het stoomstrijkijzer op de sokkel ❷ staat en gedurende ca. 8 minuten niet wordt bewogen, klinken er 6 waarschuwingssignalen, "PAUZE" verschijnt en het display ❶ licht rood op. Na enkele seconden wordt de verlichting van het display ❶ uitgeschakeld. Het verwarmen van het stoomstrijkijzer wordt gestopt.

Om de automatische uitschakeling te deactiveren, tilt u het strijkijzer op en beweegt u het licht heen en weer.

Het display ❶ licht blauw op, de eerder ingestelde temperatuurstand wordt aangegeven en het stoomstrijkijzer wordt weer opgewarmd.

OPMERKING

De automatische uitschakeling is geen vervanging voor het uit het stopcontact trekken van de stekker!

Deze functie dient alleen ter bescherming van het apparaat tegen oververhitting en het voorkomen van onnodig stroomverbruik.

Het is echter geen beveiliging tegen brand, wanneer u bijv. het hete stoomstrijkijzer op het strijkgoed zet.

Reinigen

Zelfreinigingsfunctie

- 1) Vul het waterreservoir tot aan de markering MAX.
- 2) Steek de stekker in het stopcontact.
- 3) Stel de temperatuurstand 9/MAX in.
- 4) Zet de stoomregelaar ❹ op maximale stoomkracht.
- 5) Laat het stoomstrijkijzer opwarmen tot de ingestelde temperatuur.
- 6) Houd het stoomstrijkijzer horizontaal boven een opvangreservoir.
- 7) Druk op de toets Self-Clean ❸ en houd deze ingedrukt.

Hierbij komt stoom en kokend water uit de stoomgaten in de strijkzool. Eventueel aanwezige verontreinigingen worden daarbij weggespoeld.

- 8) Laat de toets Self-Clean ❸ los zodra het water in het waterreservoir is verbruikt.
- 9) Strijk enkele malen over een handdoek of een oud stuk stof heen en weer om de strijkzool grondig te drogen.
- 10) Trek de stekker uit het stopcontact.
- 11) Laat het stoomstrijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

Behuizing

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen! Anders bestaat er verbrandingsgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan!
- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten!

- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

Opbergen

- Giet het resterende water uit het waterreservoir.
- Berg het afgekoelde apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Afvoeren

Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie en service

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 93488

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 93488

Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Problemen oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet verbonden met een stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	Het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.
Het stoomstrijkijzer stoot geen of heel weinig stoom uit.	De watervoorraad in het stoomstrijkijzer is op.	Vul het waterreservoir met leidingwater (zie "Waterreservoir vullen").
Het stoomstrijkijzer wordt niet heet.	Het stoomstrijkijzer is niet aangesloten of niet ingeschakeld.	Steek de stekker in het stopcontact en stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar.
	Het stoomstrijkijzer is defect.	Laat het stoomstrijkijzer repareren door gekwalificeerd vakpersoneel.

Neem contact op met de klantenservice, als de storingen met de bovenstaande aanwijzingen niet verholpen kunnen worden, of indien u andere storingen constateert.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	74
Lieferumfang	74
Gerätebeschreibung	74
Technische Daten	74
Sicherheitshinweise	75
Vor dem ersten Gebrauch	78
Wassertank befüllen	78
Bedeutung der Display-Anzeige	79
Bedienen	79
Anschließen und Bügeln	79
Dampfbügeln	80
Bügeln mit Dampfstoß	80
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	80
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	80
Anti-Tropf-System	80
Automatische Abschaltung	81
Reinigen	81
Selbstreinigungs-Funktion	81
Gehäuse	81
Aufbewahren	82
Entsorgung	82
Garantie und Service	82
Importeur	82
Fehlerbehebung	83

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

Dampfbügeleisen

Messbecher

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ❶ Display
- ❷ Taste ▼ TEMP (Temperatur verringern)
- ❸ Taste Sprühfunktion
- ❹ Dampfgregler
- ❺ Taste Dampfstoß
- ❻ Netzkabel mit Knickschutz
- ❼ Sockel
- ❽ Taste Self-Clean
- ❾ Wasserdüse
- ❿ Einfüllöffnung für den Wassertank
- ⓫ Taste TEMP ⏻ ▲ (Temperatur erhöhen)
- ⓬ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Nennleistung: 2020 - 2400 W

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DE
AT
CH**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder das Dampfbügeleisen benutzen.
- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.
- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Dampfbügeleisen und der Bügelsohle.

 **WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.

- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Wassertank befüllen“).
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 5) Stellen Sie Temperaturstufe 9/MAX ein (siehe Kapitel „Bedienen“).
- 6) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 7) Betätigen Sie die Taste Dampfstoß  einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle austritt.
- 8) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf den Sockel .
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank .
- 3) Füllen Sie mit dem Messbecher  Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank .

HINWEIS

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Bedeutung der Display-Anzeige

Display-Anzeige Temperaturstufe	Geeignet für...	Pflegehin- weis in der Kleidung
	Der Netzstecker steckt in einer Netzsteckdose, das Gerät ist ausgeschaltet.	
	Acryl	
	Nylon	
	Seide	
	Polyester	
	Mischge- webe	
	Wolle (Dampf- bügeln ist möglich)	

	Baumwolle (Dampf- bügeln ist möglich)	
	Jeans (Dampf- bügeln ist möglich)	
	Leinen (Dampf- bügeln ist möglich)	
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert (siehe Kapitel „Abschaltautomatik“)	

DE
AT
CH

Bedienen

Anschließen und Bügeln

HINWEIS

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab Temperaturstufe 6 möglich ( erscheint zusätzlich im Display ❶).

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Es ertönt ein Signalton und das Display ❶ leuchtet rot auf. Nach dem Aufblinken mehrerer Symbole im Display ❶ erscheint OFF.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen () , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- 3) Drücken Sie die Taste TEMP   ❶ so oft, bis die geeignete Temperaturstufe im Display ❶ angezeigt wird (siehe Kapitel „Bedeutung der Display-Anzeige“). Mit der Taste  TEMP ❷ können Sie von einer hohen zu einer niedrigeren Temperaturstufe wechseln.

Sobald die Anzeige der Stoffart im Display ❶ aufhört zu Blinken und ein Signalton ertönt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

HINWEIS

Sollten Sie sehr trockene und knittige Wäsche bügeln, können Sie die Wäsche mit Hilfe der Sprühfunktion befeuchten. Drücken Sie zum Befeuchten der Wäsche auf die Taste für die Sprühfunktion ❸.

Dampfbügeln

HINWEIS

Es muss mindestens die Temperaturstufe 6 eingestellt sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

- Stellen Sie mit dem Dampfgregler ❹ die gewünschte Dampfstärke ein. Sobald Sie das Dampfbügeleisen waagerecht halten tritt Dampf aus der Bügelsohle aus.
- Wenn Sie den Dampfgregler ❹ auf  schieben, oder das Dampfbügeleisen senkrecht halten, tritt kein Dampf aus der Bügelsohle aus.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste Dampfstoß ❺.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Um das Bügeleisen auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste TEMP   ❶ oder Taste  TEMP ❷ so lange, bis ein Signalton ertönt, das Display ❶ rot leuchtet und OFF angezeigt wird.

Oder:

- 2) Drücken Sie so oft die Taste  TEMP ❷, bis ein Signalton ertönt, das Display ❶ rot leuchtet und OFF angezeigt wird.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle.
- 3) Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel ❶.

Anti-Tropf-System

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle tropft. Dieses Dampfbügeleisen weist jedoch ein Ausstattungsmerkmal, das Anti-Tropf-System, auf. Das Dampfbügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick“ zu hören. Stellen Sie dann eine geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens.

Wenn das Dampfbügeleisen auf der Bügelsohle steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen 6 Warntöne, „PAUSE“ erscheint und das Display ❶ leuchtet rot. Nach einigen Sekunden wird die Beleuchtung des Displays ❶ ausgeschaltet. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird gestoppt.

Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her.

Das Display ❶ leuchtet blau, die vorher eingestellte Temperaturstufe wird angezeigt und das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel ❷ steht und es für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, erklingen 6 Warntöne, „PAUSE“ erscheint und das Display ❶ leuchtet rot. Nach einigen Sekunden wird die Beleuchtung des Displays ❶ ausgeschaltet. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird gestoppt.

Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her.

Das Display ❶ leuchtet blau, die vorher eingestellte Temperaturstufe wird angezeigt und das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers!

Sie schützt lediglich das Gerät vor Überhitzung und vermeidet unnötigen Stromverbrauch.

Sie stellt jedoch keinen Schutz vor Brand dar, wenn Sie z.B. das heiße Dampfbügeleisen auf die Wäsche stellen.

Reinigen

Selbstreinigungsfunktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie die Temperaturstufe 9/MAX ein.
- 4) Stellen Sie den Dampfregler ❹ auf maximale Dampfstärke.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen auf die eingestellte Temperatur aufheizen.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die Taste Self-Clean ❸ und halten Sie diese gedrückt.

Dabei tritt Dampf und kochendes Wasser aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.

- 8) Lassen Sie die Taste Self-Clean ❸ los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Fahren Sie einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her, um die Bügelsohle gründlich zu trocknen.
- 10) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 11) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse

⚠️ WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.

Aufbewahren

- Kippen Sie noch im Wassertank befindliches Wasser aus.
- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenem Ort auf.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 93488

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 93488

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 93488

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe „Wassertank befüllen“).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler auf die gewünschte Temperaturstufe ein.
	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: SDB2400A1-092013-2

IAN 93488